**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen

**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten

**Band:** 75 (1988)

**Heft:** 12: Ein anderer Wohnungsbau : Tschechoslowakei = Une autre manière d'habiter : la Tchécoslovaquie = Another kind of residential building : Czechoslovakia

**Artikel:** Ein anderer Wohnungsbau : Tschechoslowakei = Une autre manière d'habiter : la Tchécoslovaquie = Another kind of residential building : Czechoslovakia

**Autor:** Fumagalli, Paolo

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-57113

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 28.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Ein anderer Wohnungsbau: Tschechoslowakei

Die in den letzten Jahren veröffentlichten, zahlreichen Studien über die moderne tschechoslowakische Architektur haben endlich etwas Licht in eine lange im Dunkel gebliebene Kultur gebracht. Sie haben vor allem gezeigt, wieviel Ausserordentliches in der Zwischenkriegszeit auf diesem Gebiet geleistet wurde, von den Bauten unter dem Einfluss des Jugendstils im benachbarten Wien, über die kubistische Architektur Prags bis zu den herausragenden Werken der Avantgarde in Prag und Brno. In dieser historisch bedeutsamen Zeitspanne fehlte es auch nicht an einem regen kulturellen Austausch mit dem Ausland, wie im Falle von Teige, Krejcar oder Plečnik. Diese äusserst fruchtbare Periode wurde zuerst durch die Annexion durch Deutschland und dann durch den Zweiten Weltkrieg unterbrochen.

Und danach? Was hat die Nachkriegszeit an Architektur hervorgebracht, und wieviel von jener Kultur der Zwischenkriegszeit ist hinübergerettet worden?

Wie wir wissen, haben die politischen Ereignisse von 1948 und der nachfolgenden Jahre die Tschechoslowakei von der westlichen Welt isoliert – abgesehen von der kurzen Episode Mitte der sechziger Jahre –, und der Staat hat seine Kräfte hauptsächlich auf den Wohnungsbau konzentriert. Mit welchen Resultaten?

Die vorliegende Nummer geht den tschechoslowakischen Wohnbauten nach, die in der zweiten Hälfte unseres Jahrhunderts realisiert worden sind, sie zeigt Werke der Architekten der vierziger Jahre und analysiert die Bautätigkeit nach 1948, unter veränderten Produktionsbedingungen, die sich auf die Rolle des Architekten auswirken und in den staatlichen Baukooperativen (Stavoprojekt) ihren Niederschlag finden.

Die einzelnen Beiträge sind voneinander unabhängig: Jan Sapák, ein junger Architekt aus Brno, äussert sich zur Wohnpolitik der Nachkriegszeit. Vladimír Slapeta, Architekt und Bauhistoriker in Prag, stellt eine Auswahl von Wohnbauten vor und hat ein Gespräch mit dem Architekten Antonín Tenzer geführt, der aus seinem Berufsleben im Wandel der Geschichte und Politik seines Landes erzählt, von seinen Begegnungen mit den Pionieren der Moderne bis zu seiner aktiven Beteiligung am «Stavoprojekt». Zu erwähnen ist auch die Mitarbeit von Ruggero Tropeano, Architekt in Zürich, und nicht zuletzt jene des Pragers Pavel Stecha, dem wir den grössten Teil der eigens für diese Nummer aufgenommenen Fotografien verdanken.

*Paolo Fumagalli*

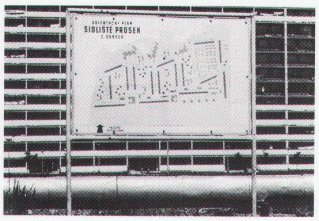
**Une autre manière d'habiter: Tchécoslovaquie**

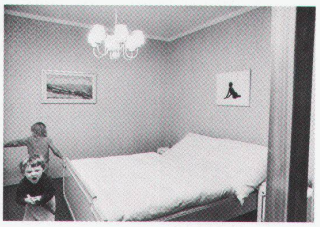
Les nombreuses études publiées ces derniers temps sur l'architecture moderne en Tchécoslovaquie ont permis enfin de mettre en lumière une culture trop longtemps ignorée. Systématiques, bien que parfois épisodiques, ces études ont révélé avant tout l'extraordinaire qualité de l'architecture produite entre les deux guerres, des influences Jugendstil venues de la Vienne voisine, à l'architecture cubiste de Prague, jusqu'aux ouvrages très engagés de l'avant-garde, à Prague et à Brno. Il s'agit là d'une époque qui a connu aussi des phases d'intenses échanges culturels avec l'étranger, comme en témoignent des personnalités telles que Teige, Krejcar ou Plečnik; une époque extrêmement féconde, interrompue une première fois par l'annexion à l'Allemagne, puis par la guerre. Mais ensuite? Au lendemain de la guerre, quelle fut la production architectonique? Qu'en est-il resté et qu'a-t-on hérité de cette culture ayant marqué la période précédente?

On a vue que les changements politiques intervenus à partir de 1948 ont isolé la Tchécoslovaquie du reste du monde occidental, avec une brève parenthèse au milieu des années 60. Mais on a vu aussi que l'Etat avait mis l'accent avant tout sur le problème de l'habitat, mais avec quels résultats? C'est justement pour répondre à cette question que Werk, Bauen+Wohnen a voulu en savoir plus sur l'architecture concernant l'habitat, et réalisée en Tchécoslovaquie au cours de la deuxième moitié du siècle. Ce numéro cherchera donc à décrire l'œuvre des architectes dans les années 40, que ce soit au lendemain de la période avant-gardiste ou durant les années difficiles de la guerre, et à analyser la production après 1948, c'est-à-dire au moment où l'architecte perd son autonomie en tant qu'auteur indépendant et s'associe aux Stavoprojekt, ces coopératives étatiques où s'élaborent les projets.

Dans ce numéro seront présentées différentes contributions: Jan Sapák, jeune architecte de Brno, analysera la politique menée en matière d'habitat durant l'après-guerre ainsi que les conditions dans lesquelles s'est retrouvé l'architecte pour travailler. Vladimír Slapeta, professeur et historien de Prague, proposera un choix d'immeubles d'habitation, construits entre les années 30 et aujourd'hui; le même Slapeta a interviewé l'architecte Antonín Tenzer qui parle de sa propre expérience professionnelle au milieu des multiples vicissitudes qui ont jalonné l'histoire de son pays, de ses rencontres avec les pionniers du Mouvement Moderne, ainsi que de son activité à l'intérieur des Stavoprojekt. Ce numéro a fait aussi appel à la collaboration de Ruggero Tropeano, architecte à Zurich, et de Pavel Stecha, photographe à Prague, à qui l'on doit bonne partie des illustrations.

*P. F.*





**Another Kind of Residential Building: Czechoslovakia**

The countless studies on modern Czech architecture published in the last few years have finally brought light into the darkness long obscuring an entire culture. They have above all shown how many extraordinary ventures came into existence in the time between World War I and II: from the edifices built under the influence of Art Nouveau in nearby Vienna, to the cubist architecture of Prague and the outstanding works of the avant-garde in Prague as well as in Brno. Actually this historically significant period did not lack an intensive cultural exchange with other countries, such as in the case of Teige, Krejcar or Plečnik. This extraordinarily fertile period was however interrupted first by the annexion of the country by Germany, then by World War II.

And afterwards? What architecture did the post-war period create, and how much of that culture founded between the two wars has been saved?

We know, of course, that the political events of 1948 and the following years isolated Czechoslovakia from the West – except for a short period in the mid-sixties – and that the government has mainly concentrated its efforts on residential building. What were the results?

This issue presents Czech residential buildings realized in the second half of our century, showing works built by architects in the forties, analyzing building ventures after 1948, under changed conditions of realization, influencing the role of architects and evident in governmental building cooperatives (Stavoprojekt).

The contributions in this issue are independent of each other: Jan Sapák, a young architect from Brno, talks about the residential policy of the post-war period; Vladimír Slapeta, a teacher and art historian of Prague, presents a sample of residential buildings and, in addition, interviews architect Antonín Tenzer, who – on the basis of his own professional experience – talks of the change in history and policy his country underwent, of his own meetings with the pioneers of modernism and his active participation in the "Stavoprojekt". Not to be forgotten, of course, the contributions of Ruggero Tropeano, architect of Zurich, and last but not least of Prague citizen Pavel Stecha, who shot most of the photographs specially commissioned for this issue. *P.F.*

Fotos: Pavel Stecha, Prag